



---

V Praze dne 31. 10. 2018

Vážená paní doktorko, vážený pane doktore,

dovolujeme si Vám nabídnout materiál, který dosud nebyl dostupný v českém jazyce. S cílem ušetřit Váš drahocenný čas a díky laskavému souhlasu od vydavatele National Academies Press jsme pořídili profesionální překlad dokumentu **Myalgická encefalomyelitida/syndrom chronické únavy v širších souvislostech: Redefinice nemoci: Stručný průvodce pro klinické lékaře**. Autorem tohoto dokumentu je komise odborníků Institutu medicíny Národní akademie věd Spojených států amerických (IOM, 2015). Institut medicíny (nedávno přejmenovaný na Národní akademii medicíny) představuje ústřední medicínskou autoritu, na kterou se obracejí státní instituce USA, pokud potřebují aktuální odborné informace k určitému medicínskému problému. Dokument IOM je momentálně nejrespektovanějším zdrojem poznatků o nemoci myalgická encefalomyelitida (ME), pro kterou byl později vytvořen nepříliš vhodný název „syndrom chronické únavy“ (chronic fatigue syndrome (CFS)). Světová zdravotnická organizace zařídila nemoc ve své ICD-10 do kategorie neurologických chorob pod kód G93.3.

Komise odborníků IOM provedla komplexní přezkum vědecké literatury a ve své podrobné zprávě (čítající bezmála 300 stran) přináší závěry, které jsou natolik zásadní, že se na jejich základě ve světě mění přístup k ME/CFS, včetně Evropy. Stručný průvodce pro klinické lékaře, jehož překlad Vám dnes představujeme, je komisí IOM zamýšlen jako praktická příručka pro usnadnění stanovení správné diagnózy a lepší porozumění tomuto vážnému fyzickému onemocnění. Obsahuje nová diagnostická kritéria, která nejsou určena pro výzkum, nýbrž jsou, na rozdíl od mnoha svých předchůdců, sestavena přímo pro klinickou praxi. Český překlad a další informace jsou dostupné rovněž online v sekci Pro lékaře na našich webových stránkách zde: <http://me-cfs.eu/pro-lekare/>

Věříme, že dokument, který se Vám nyní dostává do ruky, skutečně stojí za Vaši pozornost.

S úctou

Ing. Jarmila Rýdlová, Ph.D., externí redaktorka  
Klubu pacientů ME/CFS.cz

Kontaktní e-mail: [me-cfs@seznam.cz](mailto:me-cfs@seznam.cz)

Web: <http://me-cfs.eu/>

Facebook: <https://www.facebook.com/MEcfs.cz>